

Páqr.: 1 / 1

REF 80510709 / 80510710

3 Ejemplar para el porteador - Exempleaire du transporteur
Copy for carrier

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)
Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF ESE 39926292

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
Este Transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CRM).
Ce transport reste soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CRM).
This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CRM).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)
Masias 373 S.p.A.
Via dei Colonnati 4
Bari Italia 70126

16 Porteador (nombre, domicilio, país)
Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country)
AUTOTRA
Via dei 5 Archi, 25 tel. 0692903275-77
04010 Campoverde Aprilia (LT)
P.IVA 01834560599
Isct Albo Trasp. LT6204022Y **FW 961ec**

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)
Bari Italia

17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)
Cargo S.L.
0828 LOD
HROA 9216

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)
Acrasate - Gipuzkoa - España 04-07-21

18 Reservas y observaciones del porteador
Réserves et observations du transporteur
carrier's reservations and observations
EL PORTEADOR no se hace responsable de la falta de bultos o deterioro de la mercancía, si la reclamación no viene acompañada de un CERTIFICADO del COMISARIO de averías.

5 Documentos anexos
Documents annexés
Documents attached
80510709/10

6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 N.º estadístico No. statistique Statistical number	11 Peso bruto, Kg. Poids brut Kg Gross Weight in Kg.	12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³
40	Contenedores puros auto				17320kg	

13 Instrucciones del remitente
Instructions de l'expéditeur
Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares/Conventions particulières/Special agreements

14 Forma de pago
Prescriptions d'affranchissement
Instructions as to payment for carriage
☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward

20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions:			
Líquido / Balance:			
Suplementos: Supplern. charges: Gastos accesorios: Other charges: +			
TOTAL:			

21 Formalizado en
Etablie à
Established in Acrasate a le 04-07-21 20

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery
KUEHNE + NAGEL S.r.l.
Via del Ciclamini, 20026 Modugno (BA)

22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA
R.M. Fagor Ederlan S. Coop.
Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

23 **AUTOTRASPORTI M. ASSIMI S.r.l.**
Via dei 5 Archi, 25 tel. 0692903275-77
04010 Campoverde Aprilia (LT)
P.IVA 01834560599
Isct Albo Trasp. LT6204022Y

24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues /
Goods received
Lugar
Lieu
Place **08 FEB 2021** a le on 20
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"
Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee